

**KARAKTERISTIK MORFOLOGIS BENTUK PASIF
PADA TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT AL-MA'IDAH**

SKRIPSI

Disusun untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan

Mencapai Derajat Sarjana S-1

Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia, dan Daerah



FANNY MARIANA

A310090072

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA

2013

PERSETUJUAN

**KARAKTERISTIK MORFOLOGIS BENTUK PASIF PADA
TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT AL-MA'IDAH**

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

FANNY MARIANA

A310090072

Disetujui untuk dipertahankan dihadapan

Dewan Penguji Skripsi Sarjana S-1

Pembimbing,



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

Tanggal: 10 Juni 2013

PENGESAHAN

SKRIPSI

**KARAKTERISTIK MORFOLOGIS BENTUK PASIF PADA
TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT AL-MA'IDAH**

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

FANNY MARIANA

A310090072

Telah dipertahankan di depan Dewan Penguji

Pada tanggal, 4 Juli 2013

dan dinyatakan telah memenuhi syarat.

Susunan Dewan Penguji:

1. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.
2. Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum.
3. Drs. Agus Budi Wahyudi, M.Hum.

(.....)

(.....)

(.....)


Surakarta, 4 Juli 2013

Universitas Muhammadiyah Surakarta
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,

Dra. N. Setyaningsih, M.Si.
NIK. 403

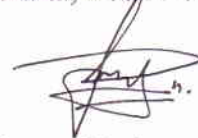


PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa dalam skripsi ini tidak terdapat karya yang pernah diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu Perguruan Tinggi dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dalam naskah dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Apabila ternyata kelak/ di kemudian hari terbukti ada ketidakbenaran dalam pernyataan saya di atas, maka saya bertanggung jawab sepenuhnya.

Surakarta, 4 Juli 2013



Fanny Mariana

A310090072

MOTTO

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan menyebut nama Allah
yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang

Sesungguhnya pelindungku adalah Allah yang telah menurunkan kitab

(Al-Quran). Dia melindungi orang-orang yang saleh.

(Q.S Al-A'raf:196)

Dan bersabarlah, karena sesungguhnya Allah tidak menyalahkan

pahala orang yang berbuat kebaikan.

(Q.S Hud:115)

Sesungguhnya setelah kesulitan itu ada kemudahan.

(Q.S Al-Insyirah: 6-8)

Berjuang mengejar mimpi dengan segala keterbatasan.

(penulis)

Jalani kehidupan dengan keikhlasan, kesabaran, dan rasa syukur.

(penulis)

PERSEMBAHAN

Karya ini merupakan hasil perjuangan panjang, teriring oleh kesabaran, ketekunan, serta doa dan kasih sayang yang tak terkira, karya sederhana ini penulis persembahkan kepada:

1. Bapak, Ibu, dan adik-adikku tercinta, terima kasih atas kasih sayang, perhatian, motivasi, dan doa yang kalian berikan kepadaku.
2. Om dan Tante yang ada di Bogor, Jakarta, dan Kendari, terima kasih atas dukungan, nasihat dan doa yang kalian berikan selama ini.
3. Sahabat-sahabatku Nurul, Santi, Dwi, Fitri, Mira, dan Nur terima kasih atas dukungan, semangat, tawa, dan doa kalian.
4. Teman-teman FKIP PBSID kelas B angkatan 2009 terima kasih atas kebersamaan kalian selama ini.
5. Almamaterku

KATA PENGANTAR



Assalamu'alaikum. wr. wb

Alhamdulillah, segala puji syukur ke hadirat Allah Swt. yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga penulis mendapat bimbingan dan kemudahan dalam menyelesaikan skripsi yang berjudul “Karakteristik Morfologis Bentuk Pasif pada Terjemahan Al-Quran surat Al-Ma’idah.

Skripsi ini disusun guna memenuhi sebagian prasyarat untuk memperoleh gelar Sarjana S-1 Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia, dan Daerah Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Penulis menyadari bahwa dalam penyusunan skripsi ini mengalami banyak kesulitan dan hambatan. Namun, berkat bantuan, arahan, dorongan serta bimbingan dari berbagai pihak, kesulitan dan hambatan tersebut dapat terlewati. Pada kesempatan ini dengan segala kerendahan hati, penulis menyampaikan ucapan terima kasih kepada berbagai pihak yang telah membantu.

1. Dra. N. Setyaningsih, M.Si., selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Drs. Agus Budi Wahyudi, M.Hum., selaku Ketua Program Studi PBSID FKIP Universitas Muhammadiyah Surakarta.
3. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum., selaku pembimbing yang berkenan meluangkan waktu, pikiran, dan tenaga dalam memberikan petunjuk, arahan, bimbingan, dan saran dari awal sampai terselesainya skripsi ini.

4. Dra. Atiqa Sabardila, M.Hum., selaku pembimbing akademik.
5. Seluruh dosen PBSID FKIP Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah mendidik dan memberikan ilmu selama studi.
6. Semua pihak yang tidak mungkin disebutkan satu persatu yang telah membantu dalam menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari skripsi ini jauh dari sempurna dan banyak kekurangan. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati penulis bersedia menerima kritik dan saran dari pembaca demi perbaikan skripsi ini. Harapan dari penulis semoga skripsi ini dapat bermanfaat, baik semua pihak yang berkenan untuk membacanya sehingga dapat menjadi bahan sumbangan bagi perkembangan ilmu pendidikan.

Wassalamu'alaikum. wr. wb

Surakarta, 4 Juli 2013

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	ix
ABSTRAK	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Perumusan Masalah	4
C. Tujuan Penelitian	5
D. Manfaat Penelitian	5
BAB II LANDASAN TEORI	7
A. Kajian Teori	7
1. Morfologi	7
a. Pengertian Morfologi	7
b. Afiksasi (Proses Pembubuhan Imbuhan)	8
2. Konstruksi Pasif	10
a. Sebutan Verba Berawalan <i>di-</i>	11
b. Sebutan Verba Transitif Berawalan <i>ter-</i>	11
c. Sebutan Kalimat Bentuk Zero	12
3. Karakteristik Morfologis Bentuk Pasif	13
a. Pasif <i>di-V</i> dengan Berbagai Variasi	13
b. Pasif Bentuk <i>ter-</i>	16
c. Pasif Bentuk Zero	17

d. Pasif Bentuk Persona	17
4. Makna Afiks-Afiks Pembentuk Pasif	18
B. Kajian Penelitian yang Relevan	20
C. Kerangka Pemikiran	23
 BAB III METODE PENELITIAN	 25
A. Jenis dan Strategi Penelitian	25
B. Objek Penelitian	25
C. Data dan Sumber Data	26
D. Teknik Pengumpulan Data	26
E. Keabsahan Data	27
F. Teknik Analisis Data	28
G. Prosedur Penelitian	30
 BAB IV PEMBAHASAN	 32
A. Bentuk Pasif sebagai Pengisi Predikat pada Terjemahan Al-Quran Surat Al-Ma'idah	32
B. Bentuk Pasif sebagai Pengisi Frase Nominal pada Terjemahan Al-Quran Surat Al-Ma'idah	45
C. Makna Bentuk Pasif pada Terjemahan Al-Quran Surat Al-Ma'idah.....	60
D. Pembahasan	71
 BAB V PENUTUP	 74
A. SIMPULAN	74
B. SARAN	75
DAFTAR PUSTAKA	
LAMPIRAN	

ABSTRAK

KARAKTERISTIK MORFOLOGIS BENTUK PASIF PADA TERJEMAHAN AL-QURAN SURAT AL-MA'IDAH

Fanny Mariana, A310090072, Jurusan Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia
dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas
Muhammadiyah Surakarta, 2013

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) mendeskripsikan karakteristik morfologis bentuk pasif pada terjemahan Al-Quran surat Al-Ma'idah, 2) mendeskripsikan makna bentuk pasif pada terjemahan Al-Quran surat Al-Ma'idah. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah teknik simak dan catat. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif. Data dianalisis dengan metode padan referensial yaitu dengan teknik dasar pilah unsur penentu (PUP) dan teknik lanjutan hubung banding memperbedakan (HBB). Hasil penelitian menyatakan bahwa pada terjemahan Al-Quran surat Al-Ma'idah ditemukan dua kedudukan bentuk pasif yaitu: (1) bentuk pasif sebagai pengisi predikat, dan (2) bentuk pasif sebagai pengisi frase nominal. Bentuk pasif sebagai pengisi predikat dan bentuk pasif sebagai pengisi frase nominal memiliki berbagai bentuk morfologis. Bentuk morfologis yang ditemukan yaitu: 1) pasif bentuk *di-V*, 2) pasif bentuk *di-V-kan*, 3) pasif bentuk *diper-/-kan*, 4) pasif bentuk *ter-*, 5) pasif bentuk persona. Pasif bentuk *di-V* ditemukan beberapa macam yaitu: (a) verba *di-V* diikuti frase nominal, (b) verba *di-V* tidak diikuti frase nominal atau frase lain, dan (c) verba *di-V* diikuti frase preposisional. Makna bentuk pasif yang ditemukan pada terjemahan Al-Quran surat Al-Ma'idah yaitu : 1) prefiks *di-* menyatakan suatu tindakan pasif, 2) prefiks *ter-* menyatakan aspek perfektif, 3) Prefiks *ter-* menyatakan keadaan, 4) konfiks *di-kan* mengandung arti kausatif, 5) konfiks *di-kan* mengandung arti intensitas, 6) sufiks *-kan* menyatakan benefaktif, dan 7) sufiks *-kan* menyatakan kausatif.

Kata Kunci: *karakteristik morfologis, bentuk pasif, teks terjemahan Al-Quran*